

# 台灣到處行! 實用日常華語(一)

TRAVEL AROUND IN TAIWAN!  
USEFUL DAILY HUAYU (MANDARIN) I

Created by 亞洲大學華語文中心



# 教師介紹

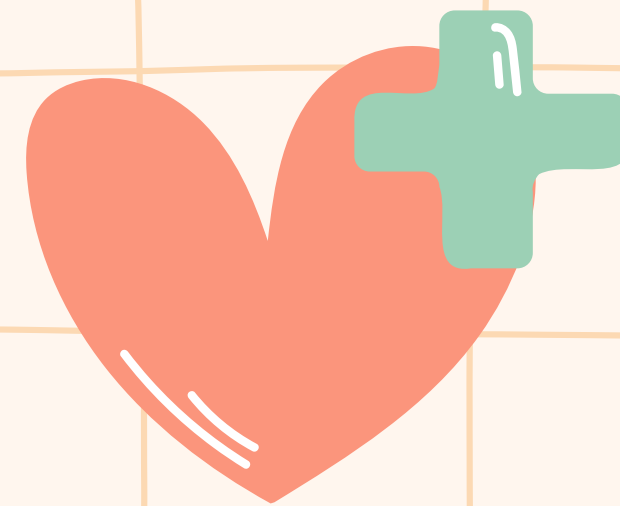
Introduction of the Teacher

毛元臻 教授

何秀瓔 講師

王孟洵 講師





# 去診所和醫院看醫生

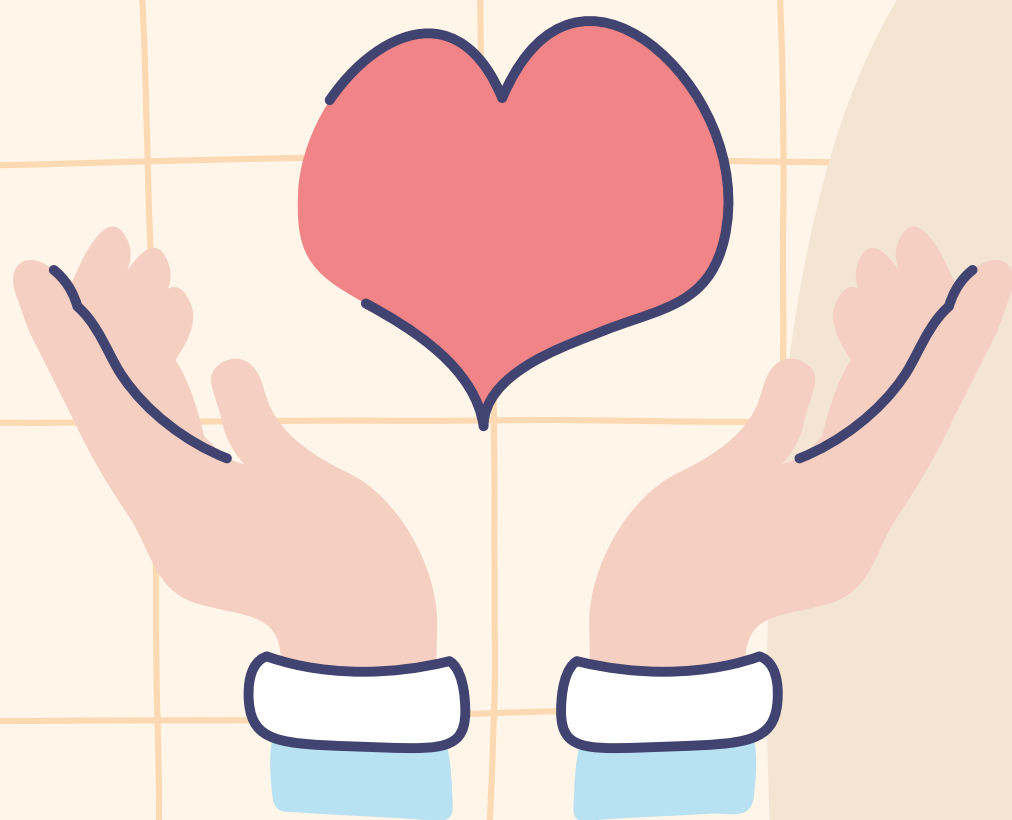
(Go to the Clinic and Hospital to See a Doctor)



# 課程解說

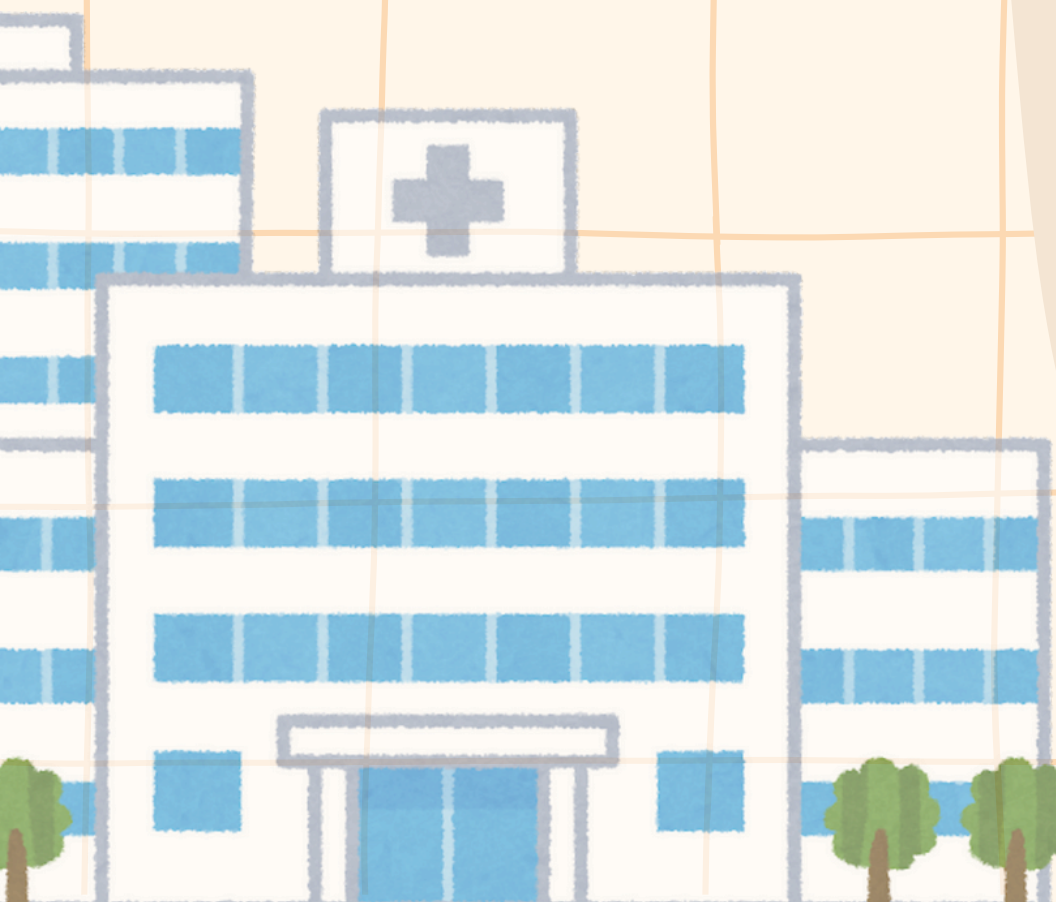
|             |       |                 |
|-------------|-------|-----------------|
| 課程前的引導問題    | 5 分鐘  | 問學生生活經驗         |
| 對話          | 8 分鐘  | 角色朗讀+模仿         |
| 語法句型 + 關鍵詞彙 | 15 分鐘 | 圖片+例句理解句型結構     |
| 4. 短文閱讀     | 10 分鐘 | 閱讀含兩個句型的短文 + 問答 |
| 5. 詞彙與造句練習  | 12 分鐘 | 圖片配詞 → 用句型造句    |
| 6. 小測驗      | 10 分鐘 | 閱讀理解+句型+對話題     |





# 課前引導問題

Guiding questions



# 1. 你在生病的時候，會先去診所還是醫院？為什麼？

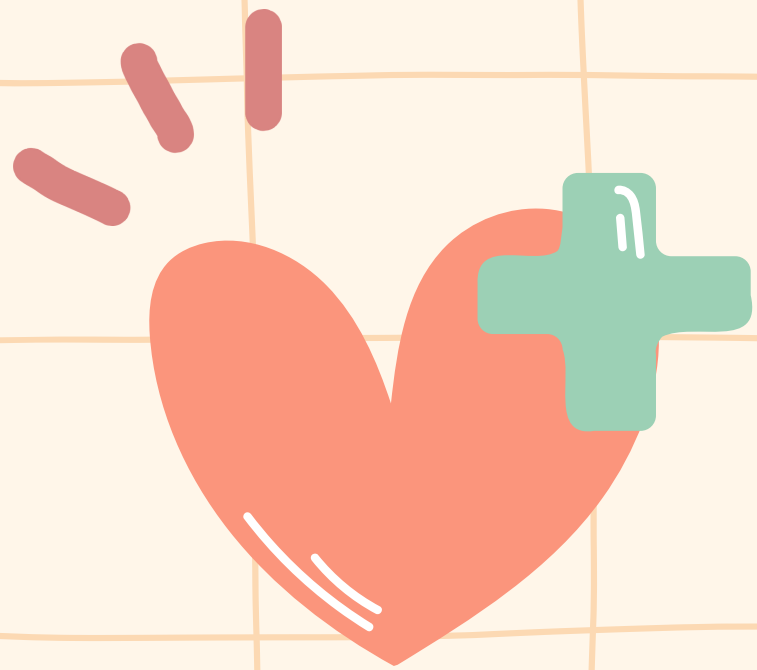
(Nǐ zài shēngbìng de shíhòu, huì xiān qù zhěnsuǒ háishì yīyuàn? Wèishéme?)

When you are sick, do you go to the clinic or the hospital first? Why?

# 2. 你知道醫院有什麼科別嗎？例如：內科、外科、牙科。

(Nǐ zhīdào yīyuàn yǒu shénme kēbié ma? Lìrú: nèikē, wàikē, yákē.)

Do you know what departments hospitals have? For example: internal medicine, surgery, dentistry.



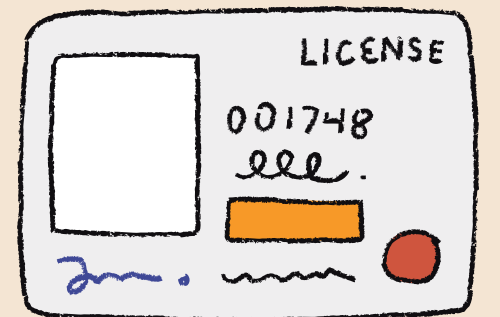
Take care  
of your body



### 3. 在台灣，看病需要健保卡，你知道怎麼使用嗎？

(Zài Táiwān, kànbìng xūyào jiànbǎo kǎ, nǐ zhīdào zěnmě shǐyòng ma?)

In Taiwan, you need a National Health Insurance card to see a doctor. Do you know how to use it?





# 課堂對話（情境會話）



# 情境 1：掛號 (Registration)

學生：你好，我想掛號。

(Xuéshēng: Nǐ hǎo, wǒ xiǎng guàhào.)

Student: Hello, I would like to register.

護士：請問你要看哪一科？

(Hùshì: Qǐngwèn nǐ yào kàn nǎ yī kē?)

Nurse: Which department do you want to see?



# 情境 1：掛號 (Registration)

學生：我咳嗽，想看內科。

(Xuéshēng: Wǒ késòu, xiǎng kàn nèikē.)

Student: I have a cough, I want to see internal medicine.

護士：好的，請先付掛號費 150 元，然後去候診區等。

(Hùshì: Hǎo de, qǐng xiān jiǎo guàhào fèi yībǎi wǔshí yuán, ránhòu qù hòuzhěn qū děng.)

Nurse: Okay, please pay the registration fee of 150 NT, then wait in the waiting area.



## 情境 2：看醫生 (Seeing the Doctor)

醫生：你好，你哪裡不舒服？

(Yīshēng: Nǐ hǎo, nǐ nǎlǐ bù shūfú?)

Doctor: Hello, where do you feel uncomfortable?

學生：我喉嚨很痛，還有咳嗽。

(Xuéshēng: Wǒ hóulóng hěn tòng, háiyǒu késòu.)

Student: My throat hurts a lot, and I also have a cough.

醫生：你是感冒了。

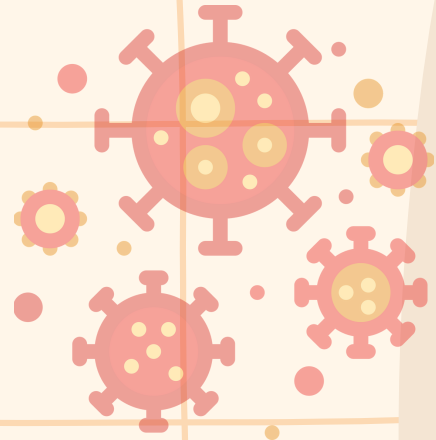
要多休息、多喝水。這是藥，一天三次，飯後吃。

(Yīshēng: Nǐ shì gǎnmào le. Yào duō xiūxi, duō hē shuǐ.

Zhè shì yào, yītiān sāncì, fànhòu chī.)

Doctor: You have a cold. You should rest more and drink more water.

This is medicine, take it three times a day after meals.



# 情境 3：領藥 (Getting Medicine)

藥師：這是你的藥，吃五天。

(Yàoshī: Zhè shì nǐ de yào, chī wǔ tiān.)

Pharmacist: Here is your medicine, take it for five days.

學生：謝謝。請問可以用健保嗎？

(Xuéshēng: Xièxiè. Qǐngwèn kěyǐ yòng jiànbǎo ma?)

Student: Thank you. Can I use National Health Insurance?

藥師：當然可以，你剛剛已經用健保掛號了，所以不用再付錢。

(Yàoshī: Dāngrán kěyǐ, nǐ gānggāng yǐjīng yòng jiànbǎo guàhào le, suǒyǐ bùyòng zài fù qián.)

Pharmacist: Of course, you already used your NHI card for registration, so you don't need to pay again.





**短文閱讀**

**Short article reading**

在台灣，看病非常方便。附近有很多診所和藥局，大醫院也有各種科別，例如：內科看感冒和發燒，外科看受傷，牙科看牙齒問題，眼科看眼睛。

(Zài Táiwān, kànbìng fēicháng fāngbiàn. Fùjìn yǒu hěn duō zhěnsuǒ hé yàojú, dà yīyuàn yě yǒu gè zhǒng kēbié, lìrú: nèikē kàn gǎnmào hé fāshāo, wàikē kàn shòushāng, yákē kàn yáchǐ wèntí, yǎnkē kàn yǎnjīng.)

In Taiwan, seeing a doctor is very convenient. There are many clinics and pharmacies nearby, and large hospitals have many departments, such as internal medicine for colds and fevers, surgery for injuries, dentistry for tooth problems, and ophthalmology for eyes.





上星期，我去醫院看醫生。我先掛號，把健保卡給護士，然後等醫生叫號。醫生檢查後，告訴我只是小感冒，開了藥。最後，我去藥局領藥。

(Shàng xīngqī, wǒ qù yīyuàn kàn yīshēng. Wǒ xiān guàhào, bǎ jiànbǎo kǎ gěi hùshì, ránhòu děng yīshēng jiào hào. Yīshēng jiǎnchá hòu, gàosu wǒ zhǐshì xiǎo gǎnmào, kāi le yào. Zuìhòu, wǒ qù yàojú lǐng yào.)



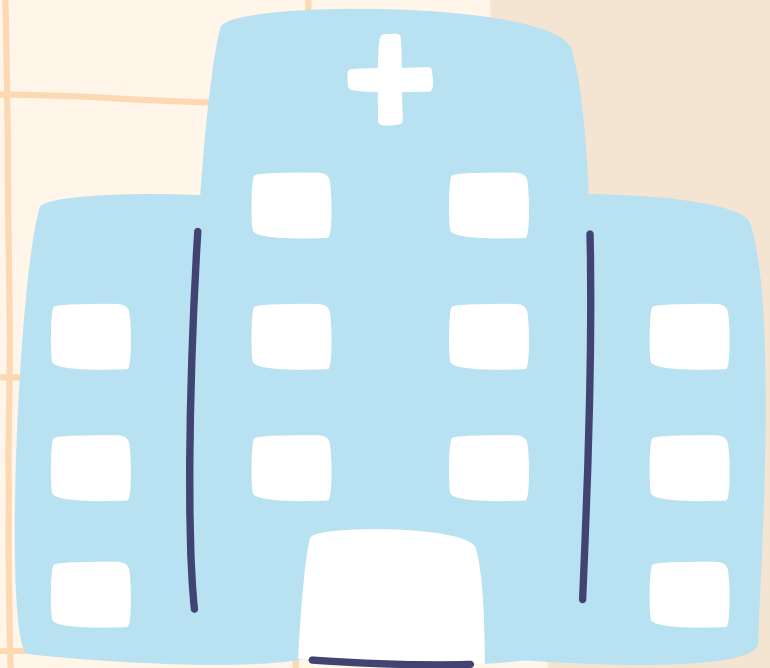
Last week, I went to the hospital to see a doctor. I first registered, gave my NHI card to the nurse, and then waited for the doctor to call my number. After the checkup, the doctor told me it was just a mild cold and prescribed medicine. Finally, I went to the pharmacy to get the medicine.

Take care  
of your body

台灣的健保很方便。因為有健保，所以看病只要付很少的掛號費，大部分的醫療費用健保會幫忙支付。對外國學生來說，只要辦理健保，就能用很便宜的費用去診所或醫院。

(Táiwān de jiànbǎo hěn fāngbiàn. Yīnwèi yǒu jiànbǎo, suǒyǐ kànbìng zhǐ yào fù hěn shǎo de guàhào fèi, dà bùfèn de yīliáo fèiyòng jiànbǎo huì bāngmáng zhīfù. Duì wàiguó xuéshēng láishuō, zhǐ yào bànlǐ jiànbǎo, jiù néng yòng hěn piányí de fèiyòng qù zhěnsuǒ huò yīyuàn.)

Taiwan's National Health Insurance is very convenient. Because of NHI, you only need to pay a small registration fee, and most medical costs are covered. For foreign students, once they apply for NHI, they can go to clinics or hospitals at a very low cost.





閱讀理解

Reading Comprehension

# 1. 醫院有哪些科別？請舉兩個。

(Yīyuàn yǒu nǎxiē kēbié? Qǐng jǔ liǎng gè.)

What departments are in the hospital? Name two.

# 2. 作者先做了什麼？

(Zuòzhě xiān zuò le shénme?)

What did the author do first?

# 3. 醫生最後做了什麼？

(Yīshēng zuìhòu zuò le shénme?)

What did the doctor do in the end?

# 4. 作者覺得台灣健保怎麼樣？

(Zuòzhě juéde Táiwān jiànbǎo zěnmeyàng?)

What does the author think about Taiwan's National Health Insurance?





# 語法句型

## Sentence Patterns

問地點：

最近的 + 地點 + 在哪裡？

例：最近的醫院在哪裡？

(Zuìjìn de yīyuàn zài nǎlǐ?)

Where is the nearest hospital?



# 動作順序：先…，然後…

例：我先掛號，然後看醫生。

(Wǒ xiān guàhào, ránhòu kàn yīshēng.)

I register first, then see the doctor.



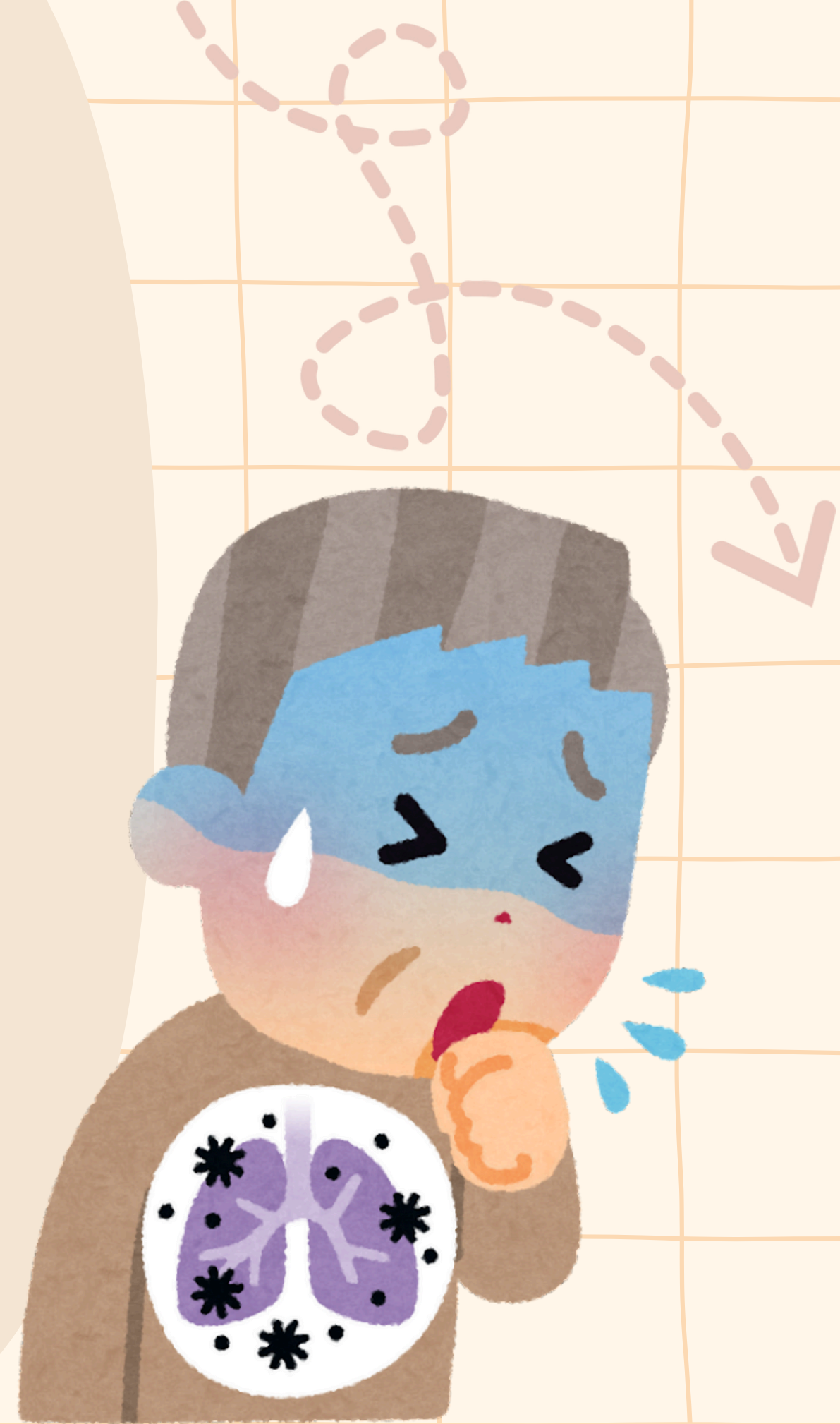
**身體狀態：**

**(身體部位) + 很 + 形容詞**

**例：我喉嚨很痛。**

**(Wǒ hóulóng hěn tòng.)**

**My throat hurts.**

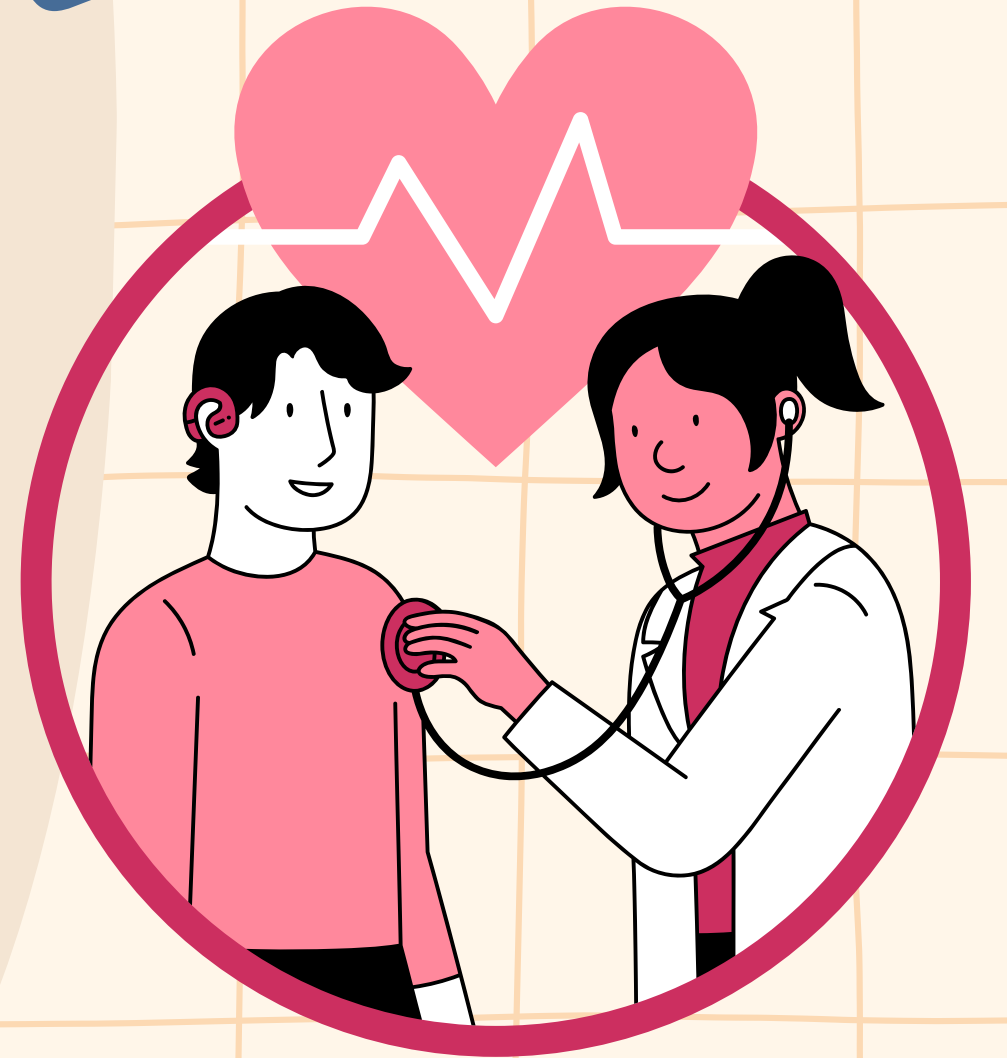


# 因果句：因為…，所以…

例：因為我有健保，所以看病很便宜。

(Yīnwèi wǒ yǒu jiànbǎo, suǒyǐ kànbìng hěn piányí.)

Because I have NHI, seeing a doctor is cheap.





# 情境語法口語練習

Role Play & Grammar in Use

# 問路

**A：不好意思，最近的診所在哪裡？**

(Bù hǎoyìsi, zuìjìn de zhěnsuǒ zài nǎlǐ?)

Excuse me, where is the nearest clinic?

**B：在學校旁邊，走五分鐘就到了。**

(Zài xuéxiào pángbiān, zǒu wǔ fēnzhōng jiù-dào le.)

Next to the school, just five minutes' walk.



## 描述病情

A (醫生)：你哪裡不舒服？

(Nǐ nǎlǐ bù shūfú?)

Where do you feel uncomfortable?

B (學生)：我頭很痛，還有發燒。

(Wǒ tóu hěnòng, háiyǒu fāshāo.)

My head hurts, and I have a fever.



## 詢問科別

A (護士)：你要掛哪一科？

(Nǐ yào guà nǎ yī kē?)

Which department do you want to register for?

B (學生)：我要掛內科。

(Wǒ yào guà nèikē.)

I want to register for internal medicine.



## 健保使用

A (學生)：請問這裡可以用健保嗎？

(Qǐngwèn zhèlǐ kěyǐ yòng jiànbǎo ma?)

Can I use NHI here?

B (護士/藥師)：可以，你有健保卡嗎？

(Kěyǐ, nǐ yǒu jiànbǎo kǎ ma?)

Yes, do you have your NHI card?





# 詞彙表

Vocabulary List

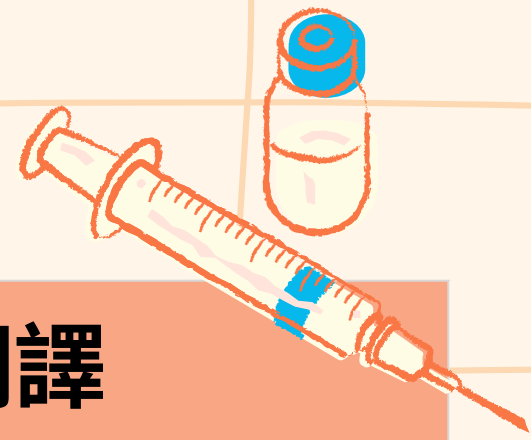


# 地點 (Places)

|    | 拼音      | 英文       | 例句           | 英文翻譯   |
|----|---------|----------|--------------|--|
| 診所 | zhěnsuǒ | clinic   | 我家附近有一家小診所。  | There is a small clinic near my home.            |
| 醫院 | yīyuàn  | hospital | 台灣的大醫院有很多科別。 | Large hospitals in Taiwan have many departments. |
| 藥局 | yàojú   | pharmacy | 我去藥局買藥。      | I went to the pharmacy to buy medicine.          |



# 動作 (Actions)



| 詞彙 | 拼音      | 英文                           | 例句             | 英文翻譯   |
|----|---------|------------------------------|----------------|--|
| 掛號 | guàhào  | register(at hospital/clinic) | 看病前要先掛號。       | You have to register before seeing a doctor.                             |
| 看病 | kànbìng | see a doctor                 | 我昨天去看病了。       | I went to see a doctor yesterday.  |
| 拿藥 | ná yào  | get medicine                 | 醫生看完病後，我去藥局拿藥。 | After the doctor's consultation, I went to the pharmacy to get medicine. |
| 打針 | dǎzhēn  | get an injection             | 孩子生病要打針。       | The child needs an injection when sick.                                  |
| 開藥 | kāi yào | prescribe medicine           | 醫生幫我開藥。        | The doctor prescribed medicine for me.                                   |

# 症狀 (Symptoms)

| 詞彙  | 拼音        | 英文          | 例句           | 英文翻譯  |
|-----|-----------|-------------|--------------|---|
| 頭痛  | tóutòng   | headache    | 我頭痛，所以去診所看病。 | I had a headache, so I went to the clinic.  |
| 發燒  | fāshāo    | fever       | 他發燒到 39 度。   | He had a fever up to 39 degrees.            |
| 咳嗽  | késòu     | cough       | 她咳嗽兩天了。      | She has been coughing for two days.         |
| 肚子痛 | dùzi tòng | stomachache | 我肚子痛，不想吃飯。   | I have a stomachache and don't want to eat. |



# 科別 (Departments)

| 詞彙  | 拼音         | 英文                | 例句            | 英文翻譯   |
|-----|------------|-------------------|---------------|--|
| 內科  | nèikē      | internal medicine | 感冒可以看內科。      | You can go to internal medicine for a cold.                          |
| 外科  | wàikē      | surgery           | 外科可以看受傷的病人。   | Surgery treats injured patients.                                     |
| 牙科  | yákē       | dentistry         | 我牙痛，要去牙科。     | I have a toothache, so I need to go to the dentist.                  |
| 小兒科 | xiǎo' érkē | pediatrics        | 小孩生病看小兒科。     | Children go to pediatrics when they are sick.                        |
| 眼科  | yǎnkē      | ophthalmology     | 我視力不好，要去眼科檢查。 | My eyesight is poor, so I need to go to ophthalmology for a checkup. |



# 看診用語 (NHI & Medical Terms)

| 詞彙   | 拼音              | 英文                        | 例句             | 英文翻譯  |
|------|-----------------|---------------------------|----------------|---|
| 健保   | jiànbǎo         | National Health Insurance | 在台灣，看病可以用健保。   | In Taiwan, you can use National Health Insurance for medical visits.      |
| 健保卡  | jiànbǎo kǎ      | NHI card                  | 看病要帶健保卡。       | You need to bring your NHI card when seeing a doctor.                     |
| 費用   | fèiyòng         | cost, fee                 | 有健保，看病的費用比較便宜。 | With health insurance, medical costs are cheaper.                         |
| 掛號費  | guàhào fèi      | registration fee          | 健保病人只要付少少的掛號費。 | Patients with health insurance only need to pay a small registration fee. |
| 看診時間 | kànzhěn shíjiān | consultation hours        | 你要先查醫院的看診時間。   | You need to check the hospital's consultation hours first.                |

Thank You

